



**Junta Ejecutiva
del Programa de las
Naciones Unidas para
el Desarrollo y del
Fondo de Población de
las Naciones Unidas**

Distr.
GENERAL

DP/CCF/MCD/1
3 de julio de 1997
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Tercer período ordinario de sesiones de 1997
Nueva York, 15 a 19 de septiembre de 1997
Tema 6 del programa provisional
PNUD

PNUD: MARCOS DE COOPERACIÓN PARA EL PAÍS Y ASUNTOS CONEXOS

PRIMER MARCO DE COOPERACIÓN NACIONAL PARA LA EX REPÚBLICA
YUGOSLAVA DE MACEDONIA (1997-1999)

ÍNDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
INTRODUCCIÓN	1	2
I. SITUACIÓN DEL DESARROLLO DESDE LA PERSPECTIVA DEL DESARROLLO HUMANO SOSTENIBLE	2 - 11	2
II. RESULTADOS DE LA COOPERACIÓN ANTERIOR Y EXPERIENCIA ADQUIRIDA	12 - 16	4
III. ESTRATEGIA PROPUESTA Y ESFERAS TEMÁTICAS	17 - 27	5
A. Transferencias sociales	18 - 20	5
B. Educación	21 - 22	6
C. Desarrollo del sector privado	23 - 25	6
D. Ordenación del medio	26 - 27	7
IV. MODALIDADES DE GESTIÓN	28 - 32	7
<u>Anexo:</u> Cuadro de objetivos de movilización de recursos para la ex República Yugoslava de Macedonia (1997-1999)		9

INTRODUCCIÓN

1. El primer marco de cooperación para la ex República Yugoslava de Macedonia esboza la estrategia convenida y las esferas de interés para la utilización de los recursos administrados por el PNUD para el período 1997-1999. Se preparó siguiendo un amplio proceso consultivo con todos los colaboradores locales e internacionales pertinentes, incluso el Ministerio de Desarrollo, otros ministerios de gobierno, instituciones públicas, organizaciones y programas de las Naciones Unidas, organismos donantes multilaterales y bilaterales y organizaciones no gubernamentales.

I. SITUACIÓN DEL DESARROLLO DESDE LA PERSPECTIVA DEL DESARROLLO HUMANO SOSTENIBLE

2. La ex República Yugoslava de Macedonia, después de haber formado parte de la República Federal de Yugoslavia durante 45 años, celebró elecciones multipartidarias en noviembre de 1990 y se convirtió en un Estado independiente y soberano el 8 de septiembre de 1991, uniéndose a las Naciones Unidas como 181º Estado Miembro en abril de 1993. Desde el principio la República tuvo que enfrentarse a los enormes problemas del ajuste a su condición de Estado independiente y hacer la difícil transición hacia el pluralismo democrático y hacia una economía de mercado. El gobierno está en camino de sancionar el marco legislativo y reglamentario para proporcionar una base sólida al nuevo orden social y económico. La legislación aprobada incluye leyes sobre la administración local, el sector privado, las relaciones laborales, las inversiones extranjeras, las instituciones aduaneras y financieras y otras más. El gobierno también está en proceso de establecer un programa de ajuste estructural en colaboración con el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional (FMI), centrando su atención, entre otras cosas, en las reformas del sector empresarial

La pobreza y los medios de vida sostenibles

3. Al igual que en el caso de otros países de la región, la transición económica y política de la ex República Yugoslava de Macedonia entraña considerables costos sociales causados por la reducción de los salarios reales, el creciente desempleo y la erosión de los niveles de vida. Además, ha tenido que luchar con la inestabilidad y con los trastornos económicos y sociales resultantes de su situación anterior como República más pobre de la ex Yugoslavia, la inestabilidad en la región, las sanciones contra Serbia y Montenegro y el embargo económico.

4. El ingreso por habitante ha caído de 2.828 dólares en 1991 a 820 dólares en 1994 y la tasa de desempleo ha aumentado constantemente desde 1990 hasta llegar a 30% en la actualidad. El empleo en las empresas estatales y de propiedad mixta cayó de 507.000 en 1990 a 396.000 en 1994. Por el contrario, aunque el sector privado no esté creciendo con suficiente rapidez para absorber a los trabajadores redundantes provenientes de dichas empresas, los empleos en el sector privado han aumentado de 60.000 a 100.000 durante el mismo período.

5. En 1990 un censo ubicó a 35% de la población en la pobreza. A pesar de ello, es necesario actualizar las evaluaciones y los indicadores de la pobreza. El gobierno ha establecido diversos programas de asistencia social orientados hacia grupos específicos, como los discapacitados y los desempleados. El programa de transferencia social de más rápido crecimiento es el Programa de protección de la población socialmente en riesgo, establecido en 1992 y financiado con cargo al presupuesto nacional.

Educación

6. La crisis económica del país es causa de cortes en los gastos del sector de la educación en momentos en que debería asignársele mayores recursos para que la ex República Yugoslava de Macedonia pueda hacer frente a los problemas relacionados con la iniciación de una economía de mercado. En las condiciones cambiantes del país es posible que se presenten desigualdades entre comunidades y regiones. Para mitigar las grandes diferencias se han tomado algunas medidas de reforma en los últimos años. Se tendrán que adoptar otras para asegurar que el sistema de educación responda adecuadamente a las nuevas exigencias del país.

Problemas de la igualdad del hombre y la mujer

7. Las mujeres constituyen 47,3% de la población, que es de 1.937.000 habitantes. De acuerdo con el censo de 1994, las mujeres constituyen hasta 37% de la fuerza de trabajo, una tasa porcentual que no ha cambiado considerablemente durante la considerable declinación ocurrida de 1990 a 1994. Si bien la mujer está representada prácticamente en todas las esferas de la economía, 69,6% trabaja en el sector de la salud y el sector social. El analfabetismo, cuya tasa general es de 5,8%, es mayor entre las mujeres (8,8%) que entre los hombres (2,9%) y afecta principalmente a las mujeres mayores de 55 años.

8. En 1994 solamente tres mujeres obtuvieron escaños en el Parlamento sobre un total de 120, y sólo una mujer se encuentra en el Consejo de Ministros. La mujer está bien representada en la administración pública, pero principalmente en los niveles mediano e inferior.

El medio ambiente

9. La protección y ordenación del medio ambiente se encuentran entre los problemas más apremiantes que debe resolver la ex República Yugoslava de Macedonia. Los principales son los que se refieren a la contaminación atmosférica, la ordenación de las aguas, la eliminación de desechos tóxicos, el mantenimiento de la biodiversidad y la protección y ordenación de los bosques. La contaminación atmosférica, causada por las industrias pesadas y plantas eléctricas, plantea un grave peligro para la salud, en particular en las ciudades. Las sequías periódicas y el empeoramiento de la contaminación de las aguas causadas por los efluentes industriales sin tratar o tratados insuficientemente y las aguas cloacales son también peligrosas para la población y el medio ambiente.

10. La aplicación de las leyes y políticas ambientales heredadas de la ex Yugoslavia se ha visto entorpecida por la falta de fondos. La responsabilidad administrativa incumbe al Ministerio de Urbanismo, Construcción y Protección del

Medio Ambiente y a varios otros ministerios. Se está preparando nueva legislación y aprestando un método que se aplicará por etapas para adoptar normas ambientales compatibles con las de la Unión Europea.

11. Recientemente se ha preparado un Plan de Acción Nacional para el Medio Ambiente, con miras a integrar las políticas y reglamentaciones ambientales en los procesos de toma de decisiones, juntamente con la transformación económica, de manera de asegurar que la defensa del medio ambiente se convierta en parte integral de la estrategia general de desarrollo del país.

II. RESULTADOS DE LA COOPERACIÓN ANTERIOR Y EXPERIENCIA ADQUIRIDA

Modalidades de la asistencia exterior para el desarrollo

12. La modalidad general de la asistencia exterior proporcionada por donantes multilaterales y bilaterales, como el Banco Mundial, el Programa PHARE de la Unión Europea, el programa del Organismo alemán de cooperación técnica, la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), la British Know-How Fund (Fondo británico para conocimientos técnicos) y varias organizaciones no gubernamentales, se concentra en la estabilización económica y la liberalización de los sectores privado y financiero, la agricultura y algunas actividades de fortalecimiento de las instituciones.

Papel del sistema de las Naciones Unidas

13. Desde marzo de 1995 las Naciones Unidas han desempeñado una función importante en la promoción de la estabilidad política de la región mediante el emplazamiento de la Fuerza de Despliegue Preventivo de las Naciones Unidas.

Papel del PNUD

14. En su condición de república constituyente de la ex Yugoslavia, se asignaban a Macedonia fondos de las cifras indicativas de planificación (CIP) con cargo al programa del PNUD para el país. Durante los 20 años que precedieron a su independencia, Macedonia recibió más de 2 millones de dólares para proyectos en las esferas de la minería, sismología e ingeniería sísmica, medicina, protección de aguas, energía geotérmica y solar y otras más.

15. En su 40º período de sesiones, celebrado en junio de 1993, el Consejo de Administración del PNUD concedió estatuto de beneficiario a la ex República Yugoslava de Macedonia.

Experiencia adquirida

16. El quinto ciclo de programación del PNUD coincidió con la desintegración de Yugoslavia y la independencia de la ex República Yugoslava de Macedonia. Dada la desorganización causada por estos acontecimientos, las actividades comenzaron relativamente tarde en el ciclo y se concentraron en unos pocos proyectos en varios sectores. La falta de familiaridad con los temas y procedimientos del PNUD, combinada con la falta de una presencia local permanente del PNUD afectaron la ejecución sin problemas del programa del PNUD. Además, el PNUD sólo ha podido recientemente iniciar un diálogo amplio con el gobierno, un

diálogo que desembocó en la estrategia y las esferas temáticas que se esbozan más adelante. El establecimiento de una Oficina de Enlace del PNUD y de un Centro Regional de Apoyo en Bratislava facilitará las comunicaciones generales con la ex República Yugoslava de Macedonia así como la formulación y la gestión de las actividades asistidas por el PNUD durante el sexto ciclo.

III. ESTRATEGIA PROPUESTA Y ESFERAS TEMÁTICAS

17. La cooperación del PNUD consistirá en apoyar y facilitar la transición hacia un pluralismo político y una economía de mercado que sea más equitativa. Para alcanzar estos objetivos el PNUD concentrará su asistencia en cuatro esferas prioritarias del gobierno que son compatibles con las ventajas comparativas del Programa y se compadecen con los objetivos de desarrollo humano sostenible de reducir la pobreza y crear medios de vida sostenibles. Estas esferas son:

- a) Apoyo a la formulación y ejecución de políticas de transferencia social;
- b) Apoyo a la formulación y ejecución de una estrategia y de actividades en el sector de la educación, en cooperación con otros donantes;
- c) Apoyo a determinadas actividades de desarrollo en el sector privado, a nivel local, y complementación de las actividades en materia de gestión económica emprendidas por otros donantes y el gobierno;
- d) Apoyo al sector del medio ambiente mediante la formulación y ejecución de un Programa 21 nacional.

A. Transferencias sociales

18. El gobierno ha dado pruebas de haberse comprometido a mitigar los costos sociales de las reformas económicas mediante el establecimiento de una extensa red de seguridad social. A pesar de ello reconoce la necesidad de hacer que el sistema de transferencia social sea más eficiente y sea financieramente sostenible. En consecuencia, ha propuesto que el PNUD le asista a formular y llevar a la práctica una "red social" más eficaz desde el punto de vista de los costos para las personas de edad, los desempleados y otros sectores vulnerables de la sociedad. Además el PNUD apoyará al fortalecimiento de la capacidad nacional para actualizar y supervisar los indicadores sociales y de la pobreza. La experiencia del PNUD en la mitigación de la pobreza y su neutralidad le conceden una ventaja comparativa en esta materia. El PNUD cooperará de cerca con donantes que trabajan en otros aspectos de esta esfera de intervención, como el Banco Mundial, el Programa PHARE de la Unión Europea, otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, la USAID y el Organismo alemán de cooperación técnica.

19. En este contexto se propone que el PNUD elabore adicionalmente las dimensiones sociales de la estrategia nacional de desarrollo que está ayudando a establecer. El apoyo del PNUD se centraría en una estrategia sobre los recursos humanos y en la promoción del desarrollo equitativo. La formulación de

actividades específicas en esta esfera de la intervención que financiará el PNUD se llevará a cabo en estrecha cooperación con el proyecto sobre la pobreza regional y con ayuda de los conocimientos expertos de la Dirección Regional de Europa y la Comunidad de Estados Independientes (DRECEI).

20. Los indicadores del éxito para esta esfera de concentración incluyen: a) la preparación y el establecimiento de una red de seguridad social sostenible; y b) la capacidad para preparar y mantener indicadores sociales conforme a normas mundiales.

B. Educación

21. Se propone que el PNUD apoye actividades en el sector de la educación que se complementen con las financiadas por el Banco Mundial, la Unión Europea y otros donantes. Estas incluyen: a) la preparación de una estrategia a largo plazo que ayude a definir las prioridades y las reformas necesarias para establecer un sistema de educación que prepare a la ex República Yugoslava de Macedonia para hacer frente a los desafíos de pluralismo democrático y la competencia de una economía mundial regida por el mercado; b) un examen de los sistemas de educación primaria y secundaria con miras a asegurar el uso óptimo de los recursos, el personal y la estructura públicos necesarios para el establecimiento de un sistema educacional más adecuado a las necesidades sociales y económicas y a la realidad plurilingüe de la actualidad en la ex República Yugoslava de Macedonia. Toda actividad financiada por el PNUD tendría en cuenta lo que ya ha logrado el gobierno mediante su proyecto nacional de innovación y reconstrucción del sistema educacional, que ya ha adoptado algunas medidas de reforma en el sector.

22. Los indicadores del éxito en esta esfera de concentración incluyen la formulación de estrategias prácticas y ejecutables para los sistemas de educación primaria, secundaria y universitaria que prepararán a la ex República Yugoslava de Macedonia para poder hacer frente a los problemas sociales y económicos del futuro.

C. Desarrollo del sector privado

23. El desarrollo del sector privado, en particular el de las empresas pequeñas y medianas, es esencial para reducir el desempleo y la pobreza, generar ingresos y contribuir a revivir la economía. No obstante ello, hombres y mujeres que aspiren a iniciar una empresa requieren una política favorable y un medio ambiente habilitante; conocimientos y experiencia necesarios y acceso a financiación. Varios donantes, como el Programa PHARE de la Unión Europea, el Programa del Organismo alemán de cooperación técnica, el Gobierno de Alemania, la USAID, el British Know-How Fund y varias organizaciones no gubernamentales ya están proporcionando asistencia técnica y capitales, incluso líneas de crédito para la creación de empresas, y prestando apoyo a la formulación de legislación para alentar la creación de empresas pequeñas y medianas. De esta manera el PNUD, en estrecha cooperación y posible colaboración con otros donantes, centrará su apoyo en actividades de gestión económica, así como en servicios de capacitación y asesoramiento para empresarios, en particular en las regiones más pobres del país.

24. Se prestará especialmente atención a las mujeres empresarias, a la creación de pequeñas empresas y a prestarles apoyo, lo que constituye una prioridad del gobierno. La formulación de actividades específicas financiadas por el PNUD en este sector se llevará a cabo en estrecha colaboración con el proyecto sobre empresas pequeñas y medianas de la Dirección Regional de Europa y la Comunidad de Estados Independientes.

25. Los indicadores de éxito para esta esfera de concentración incluyen: a) el establecimiento de servicios de capacitación y asesoramiento pertinentes y en última instancia financieramente autónomos para la creación de pequeñas y medianas empresas y para la prestación de apoyo a las mismas.

D. Ordenación del medio

26. Con el fin de ayudar a la ex República Yugoslava de Macedonia a realizar actividades complementarias de las principales convenciones sobre el medio ambiente, se propone que el PNUD preste apoyo a la elaboración de una estrategia nacional de inversiones para la esfera del medio ambiente así como para la formulación y aplicación de un Programa 21 nacional. Para las actividades a nivel local se procurará la colaboración de la comunidad de organizaciones no gubernamentales.

27. Los indicadores de éxito para esta esfera de concentración incluyen: a) la elaboración y aplicación de una estrategia nacional de inversiones para el sector del medio ambiente; b) la elaboración y ejecución de un Programa 21 nacional.

IV. MODALIDADES DE GESTIÓN

Modalidades de ejecución y puesta en práctica

28. En la medida de lo posible la modalidad de ejecución de los proyectos asistidos por el PNUD en la ex República Yugoslava de Macedonia será la ejecución nacional. Se procurará contar con los servicios de los organismos especializados de las Naciones Unidas cuando proceda. Se dará capacitación adecuada en contabilidad y presentación de informes a los administradores nacionales de proyectos y oficiales de finanzas para asegurar que sean satisfechas las exigencias en materia de contabilidad y auditoría. Para facilitar la administración de los proyectos y asegurar los efectos máximos las actividades asistidas por el PNUD se formularán en un número reducido de proyectos.

29. Se utilizarán, cuando sea apropiado y con sujeción a la disponibilidad de fondos, modalidades de ejecución como el aporte del Programa de Voluntarios de las Naciones Unidas, la transmisión de conocimientos técnicos por intermedio de nacionales expatriados, el Servicio Internacional de las Naciones Unidas de Asesoramiento a Corto Plazo (UNISTAR) y la cooperación técnica entre países en desarrollo.

Supervisión y examen de programa

30. Se preparará un informe trienal para permitir que el Comité de Supervisión de la Gestión de Programas pueda evaluar las actividades en marcha y, si fuera necesario, formular recomendaciones sobre ajustes del programa. Los proyectos estarán sujetos a los procedimientos usuales de supervisión, evaluación y auditoría del PNUD, incluidos los informes sobre la marcha de los trabajos y los informes técnicos, las reuniones y las visitas.

Apoyo administrativo

31. El Centro Regional de Servicios de la Dirección Regional de Europa y la Comunidad de Estados Independientes en Bratislava prestará, según proceda, apoyo a la formulación y supervisión de proyectos, la administración y la contabilidad financieras. Se impartirá capacitación pertinente al personal nacional de proyectos para asegurar que se satisfagan las exigencias del PNUD en materia de contabilidad y presentación de informes sobre los proyectos.

Movilización de recursos

32. El objetivo de la asignación total de recursos con cargo a los fondos básicos del PNUD se ha fijado en 2.393.000 dólares. El establecimiento de una presencia del PNUD en la ex República Yugoslava de Macedonia asegurará actividades sistemáticas de movilización de recursos con la comunidad de donantes, el gobierno, las organizaciones no gubernamentales y el sector privado.

Anexo

CUADRO DE OBJETIVOS DE MOVILIZACIÓN DE RECURSOS PARA LA
EX REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA (1997-1999)

(En miles de dólares EE.UU.)

Fuente	Importe	Observaciones
RECURSOS BÁSICOS DEL PNUD		
Estimación del saldo transferido de la CIP	751	Incluye primas por independencia.
Objetivo de la consignación con cargo a recursos básicos (partida 1.1.1)	149	Recursos asignados al país de manera inmediata.
Objetivo de la consignación con cargo a recursos básicos (partida 1.1.2)	De 0 a 66,7% de la partida 1.1.1	Estos límites de porcentajes se presentan únicamente para los fines de la planificación inicial. La consignación efectiva dependerá de la disponibilidad de programas de alta calidad. Todo aumento en los límites de los porcentajes estará sujeto también a la disponibilidad de recursos.
Otros recursos	1 388	De conformidad con el párrafo 19 de la decisión 95/23.
Apoyo para la elaboración de políticas y programas y para servicios técnicos	105	
Total parcial	2 393 ^a	
RECURSOS NO BÁSICOS		
Participación del gobierno en la financiación de los gastos	-	
Fondos para el desarrollo sostenible	-	
Participación de terceros en la financiación de los gastos	-	
Fondos, fondos fiduciarios y otros fondos	-	
Total parcial	-	
TOTAL GENERAL	2 393 ^a	

^a No incluye el objetivo de la consignación con cargo a los recursos básicos (partida 1.1.2), que se asigna a nivel regional para su aplicación ulterior en los países.

Abreviaturas: CIP = Cifra indicativa de planificación.
